

Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

UROLA GARAIA
MANKOMUNITATEAREN
OHIKO BATZAR NAGUSIAK 2005eko
UZTAILAREN 14AN EGIN ZUEN
BILERAREN AKTA

Zumarragako Legazpi Dorretxeko ganbarako Aretoan, bi mila bosgarreneko uztailaren hamalauko, arratsaldeko 19:30ak direnean, Jose Ignacio Etxezarreta Estala presidente jaunak deituta, Ezkio-Itsaso, Legazpi, Urretxu eta Zumarragako zinegotziak elkartu dira lehenengo deialdian, aipatu Urola Garaia Mankomunitatearen Ohiko Batzar Nagusia egiteko xedearekin.

Honako zinegotzi hauek bertaratu dira:

Ezkio-Itsasoko udalerritik: Jose Ignacio Etxezarreta Estala jauna, Ander Unzurrunzaga Idiakez jauna eta Miguel Angel Idiakez Alberdi jauna.

Legazpiko udalerritik: Juan Ramon Larrañaga Mercero jauna, Maria Aranzazu Arizmendi Gereñu andrea, Jose Luis Herranz Gutierrez jauna, Fco. Javier Iraeta Alvarez jauna, Jose Luis Cid Delgado jauna, Mari Glori Martinez de Guereñu Fernandez de Ocariz andrea, Vicente Garmendia Martinez jauna.

Urretxuko udalerritik: Pello Gonzalez Argomaniz jauna, Jon Zufiaurre Gabilondo jauna, Itziar Agirre Berriotxo andrea, Luis Angel Téllez Gogorza jauna, Victor Perez Eguren jauna, Juan B. Aztiria Aranguren jauna.

Zumarragako udalerritik: Anton Arbulu Ormaechea jauna, Ricardo Lozano Landart jauna, Maria Del Mar Iglesias Lorenzo andrea, Agustin González Peón

ACTA DE LA SESION DE LA
ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
DE LA MANCOMUNIDAD UROLA
GARAIA CELEBRADA EL 14 DE
JULIO DE 2005

En el Salón de la Casa Torre Legazpi de Zumarraga, siendo las diecinueve horas treinta minutos del día catorce de julio de dos mil cinco, se reúnen, en primera convocatoria, los concejales de los municipios de Ezkio -Itsaso, Legazpi, Urretxu y Zumarraga, convocados por el Presidente Sr. Jose Ignacio Etxezarreta Estala, con el fin de celebrar la Asamblea General Ordinaria de la Mancomunidad Urola Garaia.

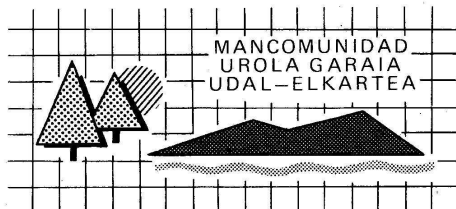
Asisten al acto los siguientes Concejales:

Del municipio de **Ezkio - Itsaso**: D. Jose Ignacio Etxezarreta Estala, D. Ander Unzurrunzaga Idiakez y D. Miguel Angel Idiakez Alberdi.

Del municipio de **Legazpi**: D. Juan Ramón Larrañaga Mercero, Dña. Maria Aranzazu Arizmendi Gereñu, D. Jose Luis Herranz Gutierrez, D. Fco. Javier Iraeta Alvarez, D. Jose Luis Cid Delgado, Dña. Mari Glori Martinez de Guereñu Fernandez de Ocariz, D. Vicente Garmendia Martinez.

Del municipio de **Urretxu**: D. Pello Gonzalez Argomaniz, D. Jon Zufiaurre Gabilondo, Dña Itziar Agirre Berriotxo, D. Luis Angel Téllez Gogorza, D. Victor Manuel Perez Eguren, D. Juan B. Aztiria Aranguren .

Del municipio de **Zumarraga**: D. Anton Arbulu Ormaechea, D. Ricardo Lozano Landart, Dña. Maria Del Mar Iglesias Lorenzo, D. Agustin González Peón, D. Jose Carlos Ibarzabal Quesada, D. Javier



Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

jauna, Jose Carlos Ibarzabal Quesada jauna, Javier Ibarzabal Perez jauna, Francisco Plazola Cincunegui jauna, eta Fco. Javier Toquero Miguel jauna.

Parte hartu du, modu berean, Martin Iparragirre Mujika idazkari-kontuhartzaile jaunak.

Estatutuen 4 b) artikuluan xedatutakoaren arabera, Batzar honetan legeko ordezkarien erdia gehi bateko gehiengo behar denez, eta beharrezkoa den gehiengo ez dagoela ziurtatu ondoren, idazkari jaunak horrela konstarazten du. Jarraian hitza Anton Arbulu jaunak hartzen du, eta proposatzen du dagoen gehiengoarekin bilerarekin jarraitzea; proposamena hau aho batez onartu ondoren, lehendakari jaunak hasiera ematen dio Batzarrari.

1.- AURREKO SAIOKO AKTAREN ONARPENA. Aho batez onartuta geratu da Urola Garaia Udal Elkarteak, 2004ko urriaren 7an eginiko Batzarrari dagokion Akta.

2.- 2004KO KONTU OROKORRAREN ONARPENA. Ikusirik Mankomunitateko Kontu Batzorde Bereziak, 2005eko apirilaren 21ean eginiko bileran, aldeko txostena eman ziola 2004ko ekitaldiko Kontu Orokorrari.

Kontutan hartuta espediente hau jarri zela jendaurreko erakustaldian, eta iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zela, eta ez dela alegaziorik aurkeztu, Mankomunitateko Batzar Orokorrak aho batez, zera onartu du:

2004ko Kontu Orokorrari dagokion espedientea behin-betiko izaeraz onartzea; bere laburpena horrela geratzen da:

Ibarzabal Perez, D. Francisco Plazola Cincunegui, y D. Fco. Javier Toquero Miguel.

Asiste también el Secretario – Interventor, D. Martin Iparragirre Mujika.

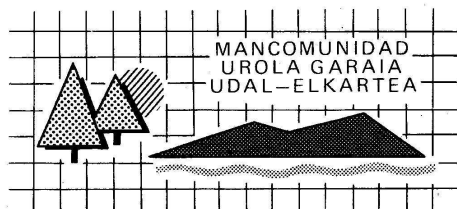
Según el artículo 4 b) de los Estatutos es necesario para la validez de la sesión que concurran a la misma la mitad mas uno de los representantes legales y comprobado que no concurre la mayoría requerida, el Secretario deja constancia de este hecho. A continuación toma la palabra el Sr. Anton Arbulu que propone a los asistentes hacer esta reunión con la mayoría existente, por lo que ratificada esta propuesta por la unanimidad de los asistentes, el Sr. Presidente declara iniciada la sesión.

1.- ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR. Es aprobada por unanimidad de los asistentes el acta de la Mancomunidad Urola Garaia correspondiente a la sesión celebrada en fecha 7 de octubre de 2004..

2.- APROBACIÓN DE LA CUENTA GENERAL DE 2004. Visto que la Comisión Especial de Cuentas de esta Mancomunidad en sesión celebrada el 21 de abril de 2005, acordó informar favorablemente la Cuenta General del ejercicio de 2004

Teniendo en cuenta que se ha cumplido el trámite de información pública con publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa sin que se haya presentado ninguna alegación, la Asamblea de la Mancomunidad, por unanimidad, adopta el siguiente acuerdo:

Aprobar el expediente de la Cuenta General del ejercicio 2004, cuyo resumen se transcribe a continuación:

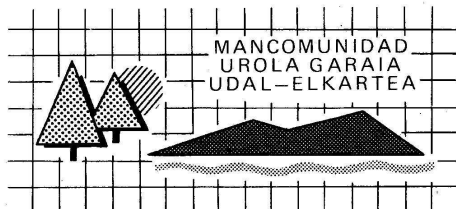


Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

1.- Diruzaintzako izakin likidoak, 04-12-31n:	81.584,81	1.- Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-04	81.584,81
2.-Kobratu gabeko saldoak, 04-12-31n:	170.523,61	2.- Saldos pendientes de cobro a 31-12-04:	170.523,61
Aurrekontuko zordunak:	170.523,61	Deudores presupuestarios:	170.523,61
Aurrekontuz kanpoko zordunak:	0,00	Deudores extrapresupuestarios:	0,00
- Aplikatu gabeko kobrantzak:	0,00	- Cobros pendientes aplicación:	0,00
3.- Ordaindu gabeko saldoak, 04-12-31n:	122.804,51	3.- Saldos pendientes de pago a 31-12-04:	122.804,51
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak:	112.812,14	Acreedores presupuesto gastos:	112.812,14
Sarreren aurrekontuko hartzekodunak:	0,00	Acreedores presup.ingresos:	0,00
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak:	9.992,37	Acreedores extrapresupuestarios:	9.992,37
- Aplikatu gabeko ordainketak:	0,00	- Pagos pendientes de aplicación:	0,00
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2+3):	129.303,91	4.- Remanente de Tesorería bruto (1+2-3):	129.303,91
5.- Saldo kobragaitzak:	0,00	5.- Saldos de dudoso cobro:	0,00
6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5):	129.303,91	6.- Remanente de Tesorería líquido (4-5)	129.303,91
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako diruzaintzako gerakina:	0,00	7.- Remanente de Tesorería para gastos con financiación afectada:	0,00
8.- Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina (6-7):	129.303,91	8.- Remanente de Tesorería para gastos generales (6-7):	129.303,91
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza:	-95.665,55	9.- Resultado operaciones presupuestarias del Presupuesto vigente:	-95.665,55
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza:	-172,80	10.- Resultado operaciones de presupuestos liquidados en ejerc. anter.:	-172,80
11.- Doiketak, diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatutako obligazioengatik:	0,00	11.- Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería:	0,00
12.- Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik:	0,00	12.- Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada:	0,00
13.- Aurrekontu emaitza (9+10+11+12):	-95.838,35	13.- Resultado presupuestario (9+10+11+12):	-95.838,35
14.- Txerta daitezkeen kreditu gerakinak:	0,00	14.- Remanentes de créditos susceptibles de incorporación:	0,00
15.- Txertatu ezin diren kreditu gerakinak:	50.568,11	15.- Remanentes de créditos no incorporables:	50.568,11
16.- Kreditu gerakinak, guztira (14+15):	50.568,11	16.- Total Remanentes de crédito (14+15):	50.568,11

3.- 2005. EKITALDIKO AURREKONTU OROKORRAREN ONARPENA. Bere onarpenerako 2005eko ekitaldiko aurrekontu orokorra aurkeztu da; aurrekontu honetan sartzen dira:

3.- APROBACION DEL PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2005. Se presenta para su aprobación el presupuesto ordinario para el año 2005, en el que se integran:
- El presupuesto propio de la



Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

- 2005. Ekitaldirako Mankomunitatearen aurrekontu propioa.
- UGGASAKo aurrekontua.

Aurrekontu honen laburpena kapituluka honela geratzen da:

MANKOMUNITATEKO
AURREKONTUA

GASTUEN EGOERA

Atala	Izena	Euroak
I	Pertsonal gastuak	223.084,00
II	Ondasun arrunt eta zerb.	335.049,54
III	Gastu finantzarioak	20.000,00
IV	Ohizko transferentziak	274.626,32
VI	Inbertsio errealak	9.067,00
IX	Pasibo finantzarioak	100.168,68
TOTAL		961.995,54

DIRUSARREREN EGOERA

Atala	Izena	Euroak
III	Tasak eta beste dirusarrerak	601,00
IV	Ohiko transferentziak	952.315,52
V	Ondarezko dirusarrerak	12,02
VII	Kapitaleko transferentziak	9.067,00
TOTAL		961.995,54

UGGASAKO AURREKONTUA

GASTUEN EGOERA

Atala	Izena	Euroak
I	Pertsonal gastuak	274.467,23

- Mancomunidad para el ejercicio 2005.
- El presupuesto de UGGASA.

El resumen por capítulos es el siguiente:

PRESUPUESTO DE LA
MANCOMUNIDAD

ESTADO DE GASTOS

Cap.	Denominación	Euros
I	Gastos de Personal	223.084,00
II	Bienes corr. y servicios	335.049,54
III	Gastos Financieros	20.000,00
IV	Transferencias Corrientes	274.626,32
VI	Inversiones Reales	9.067,00
IX	Pasivos financieros	100.168,68
TOTAL		961.995,54

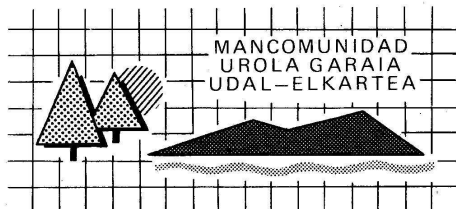
ESTADO DE INGRESOS

Cap.	Denominación	Euros
III	Tasas y otros ingresos	601,00
IV	Transf.corrientes	952.315,52
V	Ingresos Patrimoniales	12,02
VII	Transferencias capital	9.067,00
TOTAL		961.995,54

PRESUPUESTO DE UGGASA

ESTADO DE GASTOS

Cap.	Denominación	Euros
I	Gastos de Personal	274.467,23



Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

II	Bienes corr. y servicios	536.171,48
IV	Ohiko transferentizak	4.000,00
TOTAL		814.638,71

SARREREN EGOERA

Atala	Izena	Euroak
IV	Ohiko transferent.	814.638,71
TOTAL		814.638,71

Sarrera hau egin ondoren, Anton Arbulu jaunak adierazi du ez dagoela aurkeztutako aurrekontuaren aurka, baina Lehendakari jaunari eskatu dio konpromiso bat hartu dezala Eskualdea ordenatzen hasteko, eta honen barne dauden organo desberdinen eskuduntzak zuzentzeko.

Lehendakari jaunak erantzun dio gogoan izango duela adierazitakoa.

Bestalde, Pello Gonzalez jaunak, adierazi du Estatutuen Aldaketaren gaiari heldu behar zaiola, eta eskumen gehiago eman behar zaiola Batzorde Eragileari.

Jarraian Batzarrak aho batez erabaki hau onartu du:

Lehenengoa.- Hasierako onarpena ematea 2005. ekitaldiko aurrekontu orokorraren espedienteari aurkeztu den eran.

Bigarrena.- Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak xedatutakoaren arabera, espediente hau jendaurrean jartzea, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratzea hamabost egunetan, adieraziz epe horretan

II	Bienes corr. y servicios	536.171,48
IV	Transf. corrientes	4.000,00
TOTAL		814.638,71

ESTADO DE INGRESOS

Cap.	Denominación	Euros
IV	Transf. corrientes	814.638,71
TOTAL		814.638,71

Hecha esta exposición, el Sr. Antón Arbulu manifiesta que aunque no está en desacuerdo con el Presupuesto presentado, solicita de la presidencia un compromiso para comenzar a ordenar la Comarca, y las competencias de los distintos órganos que la componen.

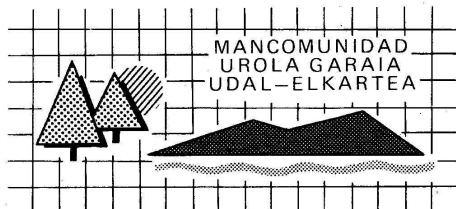
El Sr. Presidente le contesta que toma nota de lo solicitado.

Por su parte el Sr. Pello Gonzalez, expone que es necesario que se estudie el tema de modificación de Estatutos para dotar de mayor competencia a la Comisión Ejecutiva.

A continuación la Asamblea, por unanimidad de los asistentes, adopta el siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar inicialmente el Presupuesto General de la Mancomunidad para el ejercicio 2005 en la forma presentada.

Segundo.- De acuerdo con la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, exponer al público dicho expediente, previo anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, por quince días, durante los cuales los interesados



Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

interesatuek aztertu eta hala balegokie erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituztela. Epealdi horretan erreklamaziorik aurkezten ez bada, aurrekontua behinbetikotzat onartuta geratuko da.

podrán examinarlo y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El Presupuesto se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se presentasen reclamaciones.

4.- 2005 EKITALDIKO 1 ZENBAKIDUN KREDITU ALDAKETARAKO ESPEDIENTEA.

4.- APROBACION DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS N° 1 DEL EJERCICIO 2005.

Bere onarpenerako 2005eko ekitaldiko 1 zenbakidun Kreditu Aldaketarako espedientea aurkeztu da, espediente honekin 2004. ekitaldiko diruzaintzaren gerakina erabili nahi da; laburpena:

Se presenta para su aprobación el expediente de Modificación de Créditos N° 1 del ejercicio 2005, que tiene como objeto incorporar el Remanente de Tesorería del ejercicio 2004, cuyo resumen es el siguiente:

Gastuak:

Gastos:

- CIP pabilioiaren mantentzea.. 5.251,46
- Dirulaguntza UGLEri(mantenim)66.912,45
- Ezkio-Itsason UTB hartzea.....12.103,00
- UTBrako dirulaguntza.....16.000,00
- Familiekin lan plangintza..... 6.000,00
- Hiru Tenpluen ib. dirulaguntza..22.537,95
- Kontsumo bulegorako ordenag.. 499,05

- Mantenimiento Pabellon CIP..... 5.251,46
- Subvención UGLE.(mant. edificio).... 66.912,45
- Recepción UTB en Ezkio-Itsaso..... 12.103,00
- Subvención a UTB..... 16.000,00
- Plan contextos familiares..... 6.000,00
- Subv. ruta de los 3 Templos..... 22.537,95
- Ordenador oficina consumo..... 499,05

Guztira 129.303,91

Total 129.303,91

Familiekin lan plangintza eta Hiru Tenpluen ibilbiderako dirulaguntza programei dagokienez, %50^a jasotzen da, gainerako %50^a 2006. urteko aurrekontuaren barruan finantzatzeko konpromisoa hartuz.

En lo que respecta a los programas de Plan contextos familiares y subvencion ruta de los 3 templos, se contempla el 50% del coste, adoptando el compromiso de financiar el 50% restante a cuenta del presupuesto del año 2006.

Dirusarrerak :

Ingresos:

- 2004ko Diruzaintz. gerakina : 129.303,91

- Remanente de tesorería 2004..... 129.303,91

Jarraian Batzarrak aho batez erabaki hau onartu du:

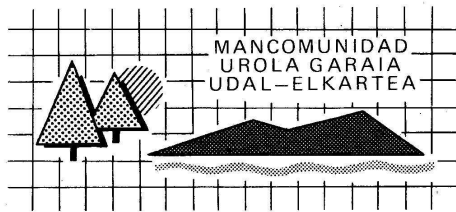
La Asamblea, por unanimidad de los asistentes, adopta el siguiente acuerdo:

Lehenengoa.- Hasierako onarpena ematea 2005. ekitaldiko 1 zenbakidun Kreditu Aldaketarako espedienteari aurkeztu den eran.

Primero.- Aprobar inicialmente el expediente de Modificación de Créditos nº 1 del ejercicio 2005 en la forma presentada.

Bigarrena.- Gipuzkoako Lurralde

Segundo.- De acuerdo con la Norma



Euskadi Enparantza, 5 - 2º Esk. Telf. 72 58 31
20700 ZUMARRAGA (Gipuzkoa)

Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak xedatutakoaren arabera, espediente hau jendaurrean jartzea, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratzea hamabost egunetan, adieraziz epe horretan interesatuek aztertu eta hala balegokie erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituztela. Epealdi horretan erreklamaziorik aurkezten ez bada, espediente hau behinbetikotzat onartuta geratuko da.

5.- GALDERA-ERANTZUNAK.

Jose Carlos Ibarzabal jaunak, UGLeri onartutako aportazioa dela eta, bere esker ona azaldu du.

Bestalde Miguel Angel Idiakez jaunak, adierazi du UGLerengandik informazio gutxi jasotzen dela, eta hori dela eta bere desadostasuna azaldu du.

Jose Carlos Ibarzabal jaunak erantzun dio esanez UGLEk ez duela inongo arazorik eskatzen den edozein informazio emateko: bilera-aktak, matrikulazio, hitzarmen eta kontzertu eta abar.

Beterik deialdiaren helburua, 19,50ak direnean, eta aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, presidente jaunak bilera bukatutzat ematen du. Nik idazkari bezala akta hau idazten dut.

Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, exponer al público dicho expediente, previo anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, por quince días, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. Este expediente se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se presentasen reclamaciones

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

El Sr. Jose Carlos Ibarzabal, expresa su agradecimiento por la cantidad aprobada para aportación a UGLE.

Por su parte el Sr. Miguel Angel Idiakez, expone que es muy pequeña la información que se recibe sobre todo lo relacionado con UGLE, mostrando su descontento por este motivo.

El Sr. Jose Carlos Ibarzabal le contesta que UGLE está abierta a dar toda la información que se precise: actas de reuniones, información sobre matriculaciones, convenios y conciertos, etc.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Presidente levanta la sesión siendo las diecinueve horas cincuenta minutos y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados extendiendo la presente acta, de todo lo cual, yo, el Secretario, doy fe.